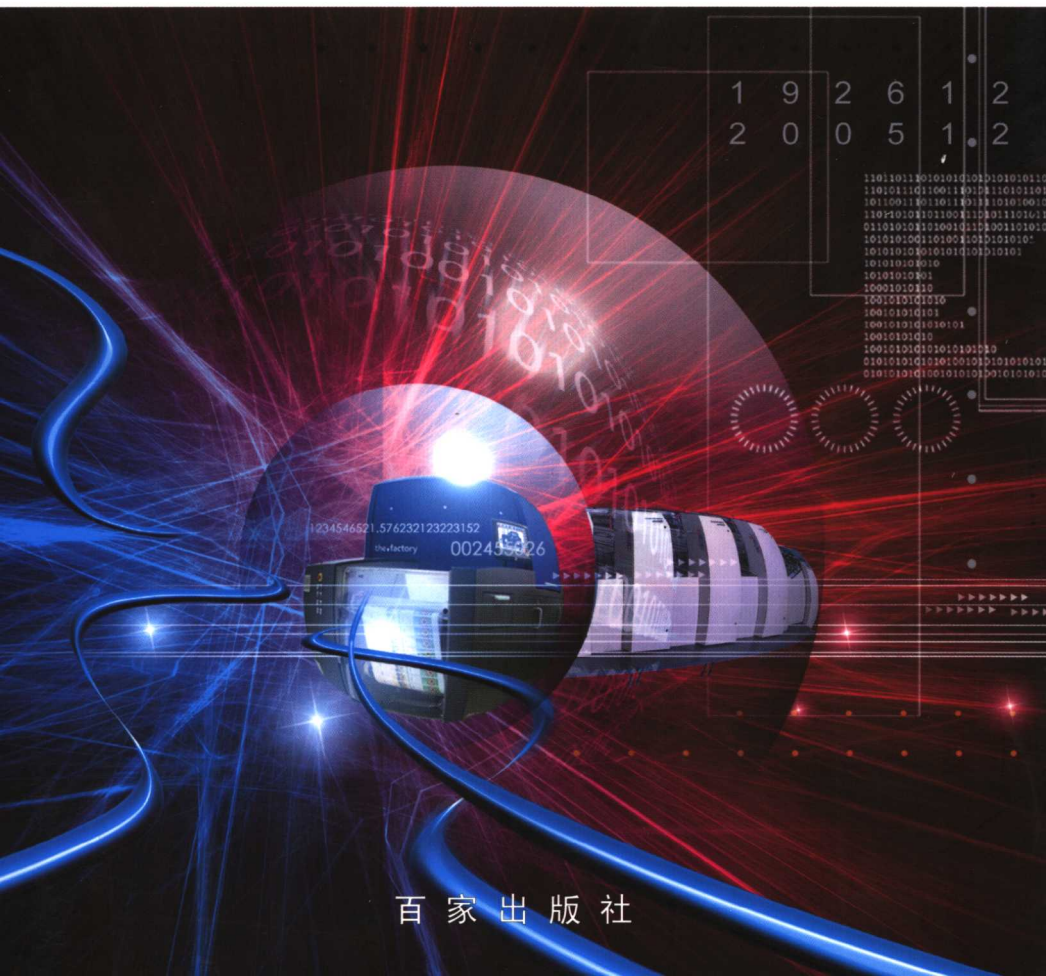


透过水晶球看印刷

——车茂丰文集



百家出版社

透过水晶球看印刷

——车茂丰文集

百 家 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

透过水晶球看印刷;车茂丰文集/车茂丰著. —上海:
百家出版社, 2005. 12

ISBN 7-80703-434-3

I. 透... II. 车... III. 印刷工业—文集
IV. TS8-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 132283 号

书 名 透过水晶球看印刷

——车茂丰文集

责任编辑 陈闵梁

装帧设计 丁世华

出版发行

上海文艺出版总社(www.shwenyi.com)

百家出版社(200032 上海市茶陵路 175 弄 3 号)

经 销 全国新华书店

排 版 上海杰申电脑排版有限公司

印 刷 上海精英彩色印务有限公司

开 本 889 × 1194 1/32

印 张 13.5

插 页 16

字 数 368000

版 次 2005 年 12 月第 1 版 2005 年 12 月第 1 次印刷

印 数 1-3000 册

ISBN 7-80703-434-3/TS·10

定 价 30.00 元



全国政协 副主席
中国科学院 院士
中国工程院 院士
第三世界科学院 院士

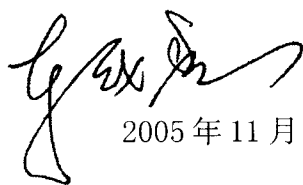
厚积薄发 志存高远

祝贺车茂丰先生八十寿辰暨文集出版

王选

2005年10月17日

深切怀念我的尊长、恩师、挚友与同事们，
是他们的指导、启发、鼓励与帮助，
使我有所思、有所悟、有所撰，
在此谨向大家表示衷心感谢！

A stylized, cursive handwritten signature in black ink, likely belonging to the author of the text.

2005年11月11日



国家新闻出版总署
副署长

序

为《车茂丰文集》出版而作

于永湛

车茂丰同志从事印刷工作长达 50 多年，是我国印刷界一位学养深厚、与时俱进的知名专家。他在科学研究和科研管理方面多有建树，在印刷科技情报研究方面的贡献尤其突出。在茂丰同志八十华诞之际，将他几十年印刷科技情报研究的成果汇编成集，正式出版，让印刷界共享这份弥足珍贵的资源，以促进我国印刷产业的发展。这件事做得好，应该称道。

在《文集》付梓之前，我有幸选读了其中不同类型、不同时段的部分文章，收获良多。对茂丰同志的敬业精神、前瞻眼光和求实学风有了深入一层的认识。

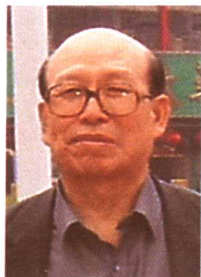
透过《文集》的字里行间，我们能感受到一位学而不厌、观念前卫的老专家，无论是在职期间还是退休以后，对我国印刷事业的总体状况和发展前途一直深情关注。从茂丰同志撰写的一篇篇有新意、有针对性、有说服力的文章中，我们了解到他为了我国早日步入世界印刷强国之林，是如何孜孜以求，倾其所能。老一辈印刷人志在千里、壮心不已的责任感和使命感跃然纸上。

车茂丰同志长期潜心研究世界印刷发展趋势，紧密结合国情、业情，全面思考我国印刷业发展方向，不断建言献策。他1999年发表的连载文章《透过水晶球看跨世纪的印刷术》是一篇重要的代表作。作者求真务实的态度，深入浅出的议论，切中时弊的评析，比较可行的建议，曾经引起业界广泛关注。此后，茂丰同志围绕同一主题进行了多层面的研究，发表了如《新世纪初期我国印刷技术发展趋向》、《XML与DAM及网络化跨媒体出版》等一系列文章，思路开阔，富有远见。他写的《我看CTP》一文，在众多同类文章中另辟蹊径，观点独到，发人深思。作者的有些文章篇幅不长，如《对未来20年内CTP及DI印刷机发展的看法》、《从Prepress到Premedia》等，但内容新鲜，观念前瞻。茂丰同志的几篇近作，如《规划中应作的考虑》、《数字化印刷与印刷数字化》，不仅指出了有关概念、目标的内涵，分析了值得注意的倾向，而且提出了达到目标的建议乃至具体的办法。对政府部门、印刷协会、印刷和相关企业以及出版社，观察思考问题，制定发展规划，颇具参考价值。作者在《对印刷业的再认识》中，提出了“重新定位”和“产业融合”的观点；在《从创造新价值看印刷业的未来发展》中，介绍了国外印刷业将综合加工服务及信息服务这两大功能，改组成为一种新型的“信息价值创造型行业”的新动态、新趋势。这些都与印刷发展方向有关，值得业界决策层研究思考。

我与车茂丰同志虽然接触不多，但是在读他的文章时感到我们之间很熟悉、很亲切。因为我们在关于世界印刷技术的变革和我国印刷业发展道路这些问题上的认识可以说是心灵相通、完全一致的。我们都认为，李岚清同志2001年在第七届世界印刷大会上关于传统印刷与数字技术、网络技术关系的论断，有深远的指导意义。我国印刷业必须走新型工业化道路，要把数字化、网络化作为技术发展的方向。进步是永恒的规律，新旧交替是不会因人们的好恶习惯转移的，至多是迟早而已，这是我们的共同心声。

夕阳无限好，人间重晚晴。我真诚祝愿车茂丰同志健康长寿，为我国印刷业的真正强盛再献才智。我也殷切期望我国印刷界新生代专家薪火相传，青出于蓝，胜于蓝。

2005年10月1日于北京



中国印刷技术协会 理事长
中国出版工作者协会 副主席
中国包装联合会 副会长

向车茂丰同志学习

——初读《车茂丰文集》感言

武文祥

在车茂丰同志八十寿辰之际，上海印刷技术研究所、《印刷杂志》社和百家出版社策划、出版了《车茂丰文集》。这是彰显茂丰同志半个多世纪以来对行业的卓越贡献，对他华诞的一份最好贺礼，更为我国印刷界在新时期的征程中提供了一部可资学习研究的好书。为此，我们对《文集》的出版表示热烈祝贺！向组织出版者和作者致以深深的感谢和诚挚的敬意！

全国政协副主席、著名科学家王选院士为《文集》题词鼓励。新闻出版总署于永湛副署长写了序言，对茂丰同志的人品、文风给予了高度评价，对多篇文章作了精彩解读。

今年国庆期间，我怀着敬慕的心情初读了《文集》校样，面对时跨25年、涉及内容广泛的72篇40多万言的文章，我为茂丰同志“厚积薄发、博观约取”的学识所震撼。《文集》是他从业56年、与时俱进、思想解放的部分研究成果，也是他步入晚年老而弥坚、文思迸发的呕心沥血之作。这里写一点粗浅的感言，以期和业界同仁交流。

首先,我认为《文集》是多年来我国印刷界理论联系实际,学习国外先进经验,结合国情,有创新见解的一部厚重之作,在编选上也很有特色。打破按文章发表时间先后顺序编选的常规,而是由近及远,重在近期。精选的72篇文章中2001年~2005年的42篇,1991年~2000年的18篇,1980年~1990年的12篇,全部贯穿着求新务实的精神。这25年正是我国改革开放、国民经济持续快速发展、我国印刷行业经历第二次印刷技术革命的25年。

《文集》分为前瞻、回顾、议论、考察四篇。以“前瞻篇”20篇文章为先导,引领读者对我国印刷业当前特别是今后发展的趋势进行关注,很有现实意义。目前,在我国从中央到地方各部门、各行业,以科学发展观为指导,正在制订“十一·五”规划。作者长于广泛收集、下功夫研究国外情报资料,并密切与国情结合,善于提出创新的见解。如他在“论规划”两篇著作中,从印刷发展趋势到制订规划的指导思想、发展目标都作了前瞻性的论述,对我国印刷全行业和区域印刷业的发展也提出了指导性意见。“回顾篇”的20篇文章,从几个侧面反映了我国第二次印刷技术革命的创新历程和实践经验,同样对我国印刷界今后的发展具有借鉴作用。“议论篇”20篇文章,反映了从过去、现在到今后,面对纷繁的事物,都存在着认识和实践的矛盾,印刷业也不例外,对诸如印刷技术的发展、体制和经营管理的改革等问题,都会有异同的争论。作者的有关文章道出了自己的观点,既有以往他的议论已被实践印证其正确的问题,也有作者对当前和今后有关问题的建设性意见,针对性很强。“考察篇”的12篇文章,重点追忆了作者改革开放早期参与国家印刷行业的重要考察活动。如国家经委组织的1983年赴德、英、意三国为期40天的考察,1984年赴美、日和香港的32天考察,这两次考察,作者都是以印刷界高级专家兼高级译审的身份参加的。考察的成果为“六五”后三年和“七五”印刷技术装备发展规划的制订,为中央领导和国家有关部门对振兴印刷业的决策提供了重要依据,为我国第二次印刷技术革命的顺利进行做出了历史性贡献,茂丰同志为此付出了辛劳并有许多真知灼见。

以上是我初读《文集》的看法,以后还将重读、选读,“温故而知新”。借此机会,也想谈谈我和茂丰同志工作交往中的情结。

论年龄,茂丰同志是我的兄长,论学识,他是我的老师。我和茂

丰同志初识在上世纪70年代，而比较熟悉、在工作中直接得到他的支持与合作始于80年代初。1983年和1984年共同赴欧、美的两次考察，我向他学了很多。此后，特别是我到中国印刷公司、中国印协工作后，可以说每逢大事都要向茂丰同志请教、求助。如1996年中国印刷博物馆开馆，请他撰写前言、碑文，编译宣传资料；1999年10月，中国印协在北京承办第四届亚洲印刷技术论坛，请他指导并作专题演讲；第六届亚洲印刷技术论坛演讲稿请他修改、翻译；中国大百科全书新版有关印刷重要词条请他撰写、审订；特别是2006~2020年中国印刷产业发展纲要建议稿的调研，有关技术发展趋势的论述和目标的确定，都请他全程参与；近两年“长三角”印刷业发展高峰论坛和数字印刷高峰论坛等事关全行业的大事、大活动都得益于他的指导、支持和亲自参与。我因有这样的良师益友而感到由衷的欣慰。

按常理，茂丰同志早该安享天年，但是他越老越精神，时刻关注着世界和中国印刷业发展动向。他才思敏捷，紧跟潮流，笔耕不辍。他是我国印刷界活到老、学到老、奉献到老的模式。这种孜孜不倦、勤奋好学的精神，一定会激励年轻一代奋发向上，也是我们这一代年过古稀的老印刷人学习的榜样。

在茂丰同志80寿诞喜庆之际，我对他多年来给予的帮助和支持致以由衷的感谢！祝愿他身心愉悦，福寿绵长！

我希望业界同仁能从《车茂丰文集》和他大量的译著中受到教益。

2005年10月18日



上海文艺出版总社 社长
上海印刷新技术(集团)有限公司 董事长

我的感言

杨益萍

在上海印刷技术研究所的帮助下,车茂丰同志的学术论文即将结集出版。这是为车老八十华诞献上的最好贺礼,也是为中国印刷业做的一件具有实际意义的好事。

车老是印刷界德高望重的前辈,也是业界公认的杰出专家之一。我于1997年初进入出版印刷界后,与车老时有接触。在国际印刷论坛上,在印刷发展战略研讨会上,多次聆听他的精彩发言。在印刷专业杂志上,时常看到他见解深邃的文章。他的学识和为人,对我教育良深。

记得初识车老时,他已是年过七旬的老人。气质文弱,谈吐高雅,于沉稳中透出一种书卷气,这便是车老给我留下的最初印象。那是1999年深秋时节,我目睹他走上国际印刷讲坛。只见他西装革履,银灰色的头发梳理得整整齐齐,真是一丝不苟。他站在台前,流畅地使用中英文两种语言,阐述着对印刷业发展趋势的见解。台下的中外宾客,无不以钦佩的目光注视着这位老人,对他丰富的学识、敏锐的感悟赞叹不已。

车老的理论始终与实践紧密联系。记得国有印刷企业困难之际,面对

矛盾交织错综复杂的局面，车老不辞辛劳，为国企突围苦思良策，在一次次座谈会上侃侃而谈，直抒胸臆。多年来，他还身体力行，为招商引资，推动合资合作，做了许多切实的工作。面对世纪之交印刷技术日新月异的变化，车老紧紧追踪，密切关注。他为上海乃至全国印刷业发展战略的制定，提出了许多具有前瞻性和操作性的重要意见，从而成为中国印刷界名符其实的顾问之一，深受人们尊崇。

春去秋来，如今的车茂丰同志已是八旬老人。然而，他的探索和奉献一天也没有停止。他的生命和智慧依然在事业中熠熠闪光。记得三年前，车老患重病施行大手术后，我曾去医院探望。当时，他显得虚弱，嗓音嘶哑，几乎说不出话。然而，时隔不久，我又在印刷界的重要活动中见到了他的身影，在印刷专业杂志上见到了他的文章。今年初，他和何远裕同志给我来信，并附寄文章，就印刷业发展趋势提出新思路，提醒我们注意传统出版与数字出版的融合，希望我们顺应潮流，乘势而上。捧读来信和文章，我真切地感到一种心灵的震动，为老人顽强的生命力，为老人不倦的探索精神深深感动。从车老身上，我看到了一位为中国印刷事业终身奋斗的专家形象，看到了一个为中华民族复兴终身奋斗的共产党员形象。“老骥伏枥，志在千里，烈士暮年，壮心不已”，便是这一形象的写照。

人们说，老人是社会的财富。车老，便是我们企业的宝贵财富，中国印刷界的宝贵财富。

衷心祝愿车茂丰同志健康长寿！



上海印刷新技术(集团)有限公司 总经理
上海印刷技术研究所 所长

领先者 执著者 耕耘者 高产者

周建宝

欣闻车茂丰先生的文章即将结集出版,许多与我一样的中国印刷人都感到非常高兴。今年恰逢车老先生八十华诞,凝结了车老先生改革开放以来的印刷学术专著文集之出版,对于我辈印刷人无疑是一笔宝贵的知识财富,又似一本非常有价值的印刷教科书,对一生在印刷专业领域里执著耕耘的车老先生何尝不是一份有意义的纪念?

车老在国内印刷界德高望重,倍受尊崇,在港澳台地区和国际同行中也有着相当高的声誉。十五年前由上海印刷技术研究所的领导岗位上退休,迄今未离开过他深深热爱并为之孜孜不倦奋斗的印刷事业。即使在前两年因病施行过两次大的手术后,车老仍不辞羸弱,以高度的责任感和强烈的事业心,为我国印刷业的发展进步和我们集团、研究所的改革发展出谋献策、殚精竭虑、不遗余力。

车老是我的前辈领导,他那兼收并蓄的丰富学识,虚怀若谷的坦荡胸襟,追求事业的执著精神,不断学习的求知态度,谦虚谨慎的工作作风,沉稳干练的行事风格,举重若轻的工作才能和高瞻远瞩的超前意识,给我的事业和人生以重要影响。我认为,车老在思想上是位“领

先者”，在事业上是位“执著者”，在工作上又是位“耕耘者”，在文章创写上还是位“高产者”。

车老在思想上是位“领先者”。他时刻关注世界印刷业的新技术、新动向、新发展，具有超前的意识和创新的理念，突出了一个“前”字和一个“新”字。“前”就前在他对于印刷业的发展具有前瞻性的眼光；“新”就新在他对于印刷业的发展能提出新的观念和思路。最近他在那篇《数字出版的喜与忧》中敏锐地指出：数字出版曾经还是相当陌生的概念，如今却已体现在我们周围，并且成为不可抗拒的时代潮流，推动传统出版与数字出版的融合，已成为现代出版的大趋势。他提醒我们印刷界和出版界认清这种大趋势，紧紧抓住这一机会。

车老在事业上是位“执著者”。他在印刷行业工作五十余年里，即使在逆境中他也从不放弃所追求的事业。他曾历任印刷厂及印刷公司科级领导干部，文革期间下放过工厂，后任职上海印刷技术研究所中层及所级领导，兼任《印刷杂志》主编、华东与上海市印刷科技情报站站长等职务，并当选过上海印刷技术协会第二、三、四届副理事长。

1984年受中国印刷科技情报网委托，领导上海情报站完成了1979及1984年的印刷专刊文摘及其他不少印刷专题资料的翻译、编审、出版工作。他还参加过印刷科研、技术管理和情报信息搜集传播工作，充分了解行业科技发展与经营管理情况，并凭籍精深的外语水平，经常能敏锐地观察国际印刷技术发展趋势，成为当时上海乃至国内印刷行业屈指可数的专家之一。

车老在工作中又是位“耕耘者”。早在1967年下放中华印刷厂期间，即主持过感光性高分子材料的科研联合攻关项目，并获1977年上海市重大科技成果奖。在下放期间，还利用业余时间，为《印刷技术动态》（即今《印刷杂志》前身）撰写专稿或协助审稿。1979年车老调回印刷技术研究所后，即投入英国蒙纳激光照排系统技术资料及培训，谈判等翻译工作，既而协助激光照排实验室的筹建，待该室工作告一段落，又调任情报资料室的领导。如今《印刷杂志》能成为国内印刷界有影响的专业期刊之一，与他的辛勤耕耘和指导是分不开的。1982至1984年间，车老应国家经委印刷技术改造规划小组的邀请，作为技术顾问兼专业翻译，数度随团赴英、德、意、日、美考察，参与多项技

术贸易谈判。由于他深厚的专业知识底蕴与外语水平，为出访的成功发挥了重要作用，得到中外双方代表的一致首肯和赞赏。

作为“耕耘者”，车老总是以工作为重、以集体利益为重，不计较个人得失，不但对待本职工作如此，还为行业做了不少牵线搭桥工作。如中意印刷培训中心、爱克发上海服务中心、秋雨印刷公司来沪办厂、美沪新技术合资公司等，均有其引荐、洽谈的作用，即使在退休后，还经常关心合作项目的招商引资工作，却从不染指个人利益，博得各方面的推崇与钦敬。

车老在文章创作上还是位“高产者”。数十年来他所发表的文字何止千万？在印刷专业书籍、词典、手册和教材等创写、审稿、编译等方面，也不胜枚举。在《印刷杂志》等刊物上发表的论述更是频受关注和欢迎。

车老在印刷业工作奋斗了五十多个春秋，取得了有目共睹的优异成就，在印刷界享有非常高的地位和影响，深受人们尊崇。1999年车茂丰先生被中国印刷协会授予国内印刷界最高荣誉——“毕升奖”，堪称众望所归，这也是对一位年届耄耋、为印刷事业毕生奋斗的老人的最好肯定！

作为现任上海印刷新技术集团和上海印刷技术研究所主要经营者，我深感责任重压力大，好在仰仗车老这样堪为楷模的前辈们的扶持，周围又有一班精诚团结、荣辱与共的团队相助。面对机遇与挑战，我们一定要以邓小平理论和“三个代表”重要思想为指导，坚持用科学的发展观统领全局，牢牢把握和切实用好重要战略机遇期，妥善应对各种挑战，以发展为要务，以改革为动力，以稳定为保证，锐意创新，求真务实，与时俱进，追求卓越，加快发展，全面提升企业的综合竞争能力，努力把上海印刷新技术集团建成国内知名的印刷材料产业基地而奋斗。

值此车老八十寿辰和《车茂丰文集》出版之际，谨向车茂丰先生致以崇高的敬意，并衷心祝愿车老先生健康长寿！



1999年10月在第四届亚洲印刷技术论坛上发言。
题目：印刷业在上海被列为都市型产业

上海印刷技术研究所为本人祝七十生辰，聆听万老局长、老领导对本人的教诲和鼓励



2004年11月去江西瑞金接受长征教育，讨论拟订2020年前全国印刷业发展规划，与武文祥、鲁兵、沈仲康等留影



2005年，在上海书展上与上海文艺出版总社社长杨益萍会面

